



Филиал МГУ имени М.В.Ломоносова
в г. Ереване

Журнал входит в список
периодических изданий ВАК РА

ՌՈՒՍԱԳԻՏՈՒԹՅԱՆ ԱՐԴԻ ՀԻՄՆԱԽՆԴԻՐՆԵՐԸ

Գիտամեթոդական հանդես

ПРОБЛЕМЫ СОВРЕМЕННОЙ РУСИСТИКИ

Научно-методический журнал

MAIN ISSUES IN MODERN RUSSIAN STUDIES

Scientific Methodological Journal

Երևան քաղաքում Մոսկվայի Մ.Վ. Լոմոնոսովի անվան պետական
համալսարանի մասնաճյուղ

Филиал Московского государственного университета
им. М.В. Ломоносова в г. Ереване

M. Lomonosov Moscow State University, Yerevan branch

ՌՈՒՍԱԳԻՏՈՒԹՅԱՆ ԱՐԴԻ ՀԻՄՆԱԿՆԵՐՆԵՐԸ
Գիտամեթոդական հանդես

ПРОБЛЕМЫ СОВРЕМЕННОЙ РУСИСТИКИ

Научно-методический журнал

MAIN ISSUES IN MODERN RUSSIAN STUDIES

Scientific Methodological Journal

13 (17)

ԵՐԵՎԱՆ 2024
ЕРЕВАН 2024
YEREVAN 2024

*Երաշխավորվել է տպագրության Երևան քաղաքում Մոսկվայի Մ. Վ. Լոմոնոսովի
անվան պետական համալսարանի մասնաճյուղի գիտական խորհրդի կողմից*

*Печатается по решению Ученого совета филиала Московского государственного
университета им. М.В. Ломоносова в г. Ереване*

*Reprinted by decision of the Academic Council of the branch of the Moscow State Univer-
sity M.V. Lomonosov in Yerevan*

«ՈՌԻՍԱԳԻՏՈՒԹՅԱՆ ԱՐԴԻ ՀԻՄՆԱԽՆԻՐՆԵՐԸ» գիտամեթոդական հան-
դեսի առաքելությունը ՀՀ-ում ռուսագիտության՝ որպես լեզվաբանության ճյուղի
մասսայականացումն է, ռուսաց լեզվի ուսումնասիրման նկատմամբ հետաքրքրու-
թյուն առաջացնելը, օտարերկրյա հետազոտողների ուշադրությունը հայ գիտնա-
կանների մշակումներին հրավիրելը, դրանով իսկ հայ ռուսագիտության մասսա-
յականացումն է, համատեղ ծրագրերի, դրամաշնորհների մշակման հնարավորու-
թյան ընձեռումը, մագիստրոսների ներգրավումը հետազոտական աշխատանքներին:


Назначение научно-методического журнала «**ПРОБЛЕМЫ СОВРЕМЕННОЙ
РУСИСТИКИ**» рассматривается нами в ракурсе популяризации в РА русистики как
отрасли языкознания, привлечения интереса к изучению русского языка, привлечения
внимания зарубежных исследователей к разработкам армянских ученых и тем самым
популяризации армянской русистики, возможности разработки совместных проектов,
грантов и пр., привлечения магистрантов к научно-исследовательской работе.


ПРОБЛЕМЫ СОВРЕМЕННОЙ РУСИСТИКИ // Научно-методический журнал, №13
(17). / Глав. ред. Саркисян И.Р.; сост.: Акопян А.С. – Ереван: Изд-во МГУ, 2024. – 314 с.

ISSN 1829-4820

*Журнал входит в список периодических изданий **ВАК РА***



 ORCID: 0000-0002-4377-1601

 ORCID: 0000-0001-9263-6791

© Филиал МГУ им. М.В. Ломоносова в г. Ереване

ОЦЕНКА ЭФФЕКТИВНОСТИ ДЕЙСТВУЮЩИХ УЧЕБНИКОВ ПО РУССКОМУ ЯЗЫКУ В АРМЕНИИ: КРИТЕРИИ ОЦЕНКИ И ПРИНЦИПЫ СОЗДАНИЯ

Лиана Вячеславовна Петросян

lianna.petrosyan@rau.am

К.ф.н., доцент,

*Доцент кафедры русского языка и профессиональной коммуникации,
Российско-Армянский (Славянский) университет,
Ереван, Республика Армения*

АННОТАЦИЯ

В статье рассматриваются вопросы, связанные с оценкой действующих учебников по русскому языку для армянской школы. Обращается внимание на основные компоненты современных учебников по русскому языку как иностранному. Большое значение придается требованиям, предъявляемым к учебникам по иностранному языку в соответствии с принятыми стандартами. Автор предлагает систему критериев оценки содержания учебников по русскому языку, исходя из компетентностного подхода в обучении.

Ключевые слова: русский язык как иностранный; учебник; критерии оценки; компетенции.

В последнее время большая часть учителей, работающих в школах РА, отмечает трудности работы с современными учебниками по русскому языку. По данным проведенного нами опроса, учителя недовольны качеством учебников и учебных пособий по русскому языку для школ с армянским языком обучения, отмечая прежде всего несо-

ответствие содержания учебника уровню знаний учеников и недостаточное количество заданий, обеспечивающих выход в ситуации непосредственного речевого взаимодействия. На вопрос, каким бы они хотели видеть современный учебник по русскому языку, специалисты единогласно отвечают, что предпочли бы пользоваться конкретным учебником, который обеспечивал бы выполнение:

- структуры урока;
- логической последовательности работы в классе;
- сводил к минимуму время на подготовку к урокам;
- позволял учителям и учащимся иметь при себе все необходимые материалы как на уроке, так и для дальнейшей самостоятельной или домашней работы.

Именно поэтому в данной статье мы предприняли попытку оопределить основные необходимые компоненты учебника, а также разработать критерии для оценки качества учебников по русскому языку как иностранному с целью дальнейшего их применения в практике написания новейших пособий, ориентированных, в первую очередь, на нужды учащихся.

Учебник – это не только основной и ведущий вид учебной литературы, но и источник необходимой учебной информации, и средство обучения. Для учебника характерно систематическое изложение учебного материала в соответствии с учебной программой [3]. Кроме того, учебник должен содержать более 80% объема необходимого учебного материала, предусмотренного программой. В школах РА при обучении русскому языку в основном используются так называемые базовые учебники, которые обязательно должны иметь корреляцию с принятым в РА Стандартом, определяющим статус, основные цели и задачи изучения данного языка в стране [4]. До недавнего времени список утвержденных Министерством образования РА учебников насчитывал

29 наименований по русскому языку для общего, естественно-математического и гуманитарного профиля.

Однако вопрос приобрел актуальность на новом витке после закрепления за русским языком статуса иностранного вслед за французским, английским, немецким [7]. Кроме того, была создана новая программа по русскому языку для общеобразовательных школ РА (II–XII классы), а для пятого класса были предложены материалы для учебника [6: 217–249].

Тем не менее, остается открытым вопрос: «Какой учебник предпочесть учителю русского языка в Армении?» В этой связи наш интерес вызвала статья, в которой авторы, создававшие учебный фразеологический словарь, провели опрос среди учеников младшего школьного возраста с целью выявления нужд учащихся, позволяющих реализовать один из основных принципов современной методики преподавания – ориентацию на адресата. Результаты опроса показали, что школьников младшего возраста привлекают, в первую очередь, игровой аспект и интерактивность цифровых технологий [1: 176].

Результаты опроса показали нам интересными, однако, учитывая различную адресную дифференциацию, мы решили провести свой опрос, чтобы понять нужды учеников старших классов. Результаты оказались иными. Так, опрос среди старшеклассников выявил, что в учебнике они хотят видеть в первую очередь (92%) интересный и познавательный материал, далее иллюстративный материал, схемы, таблицы, поясняющие основной и грамматический материалы. 43% опрошенных считают, что действующие учебники по русскому языку не отвечают требованиям студентоцентричности, имеют мало общего с выходом в реальную коммуникацию, в малой степени содержат аутентичный материал и частично способствуют развитию когнитивных навыков. Но особый интерес вызывает тот факт, что цифровые технологии отходят на второй план и теряют свою привлекательность для

школьников старшего возраста: интерактивные задания на компьютере (25%) уступают ролевым играм и групповой работе (57%).

Таким образом, результаты опросов помогают выявить специфику учебников для различных возрастных категорий: если учеников младшей и средней школы (до 7-го класса) больше интересуют использование компьютерно-игровых технологий, то при создании учебника для старшеклассников следует обращать внимание на способ представления материала и развитие когнитивных компетенций.

Справедливости ради, надо отметить, что существуют работы, достаточно полно описывающие критерии и требования, предъявляемые к современным учебникам [См.: 2; 5; 8; 9], однако, мы, опираясь на них, попытаемся предложить свою классификацию в соответствии с так называемым SMART-подходом, а именно исходя из принципов конкретности, измеримости, достижимости и прагматичности.

Итак, все предлагаемые нами критерии можно разложить по следующим блокам:

I. Требования к основному содержанию учебника

- соответствие содержания целям и задачам принятого в РА стандарта по РЯ,
- содержание актуальное, современное и обновленное,
- точность и релевантность содержания,
- соответствующий уровень сложности,
- точность, ясность и последовательность развития информации,
- баланс глубины и ширины представляемой информации,
- наличие множественных перспектив развития основных тем,
- отсутствие предвзятой информации,
- аккуратность в использовании материала, наличие необходимых ссылок на использованные ресурсы,

- включение различных ссылок, списка рекомендуемой литературы для облегчения и поощрения дальнейшего самостоятельного обучения.

II. Структура, макет и организация содержания учебника

- логичность в организации содержания,
- логичная и согласованная компоновка с надлежащим использованием пространства и полей для облегчения восприятия материала,
- соответствующее разделение на текстовые объемы,
- соответствующий размер и тип шрифта текстов и заданий,
- использование таблиц, иллюстраций, заголовков, подзаголовков, контуров.

III. Язык и стиль учебника

- соответствие используемых языковых средств уровню знаний учащихся,
- точность и ясность в использовании языковых средств как текстов, так и заданий,
- четкость инструкций,
- предоставление поддержки для понимания использованной предметной лексики (метаязыка) и выражений в виде приложений, словарей.

IV. Требования к учебному содержанию

- интересное содержание, учитывающее языковую, психологическую, возрастную и культурную специфику аудитории,
- использованы аутентичные материалы,
- тексты содержат сведения о жизненных ситуациях,
- создается разнообразие представляемой информации,
- содействует позитивным ценностям и отношениям,

- способствуют мотивации учащегося к изучению предмета,
- представлены качественные, уместные в данной языковой среде материалы для аудирования и тексты аудиозаписей.

V. Требования к методическому обеспечению

- задания способствуют развитию основных видов РД: говорение, слушание, чтение, письмо, лексика и грамматика,
- говорят учащихся к непосредственному выходу в ситуацию живого речевого взаимодействия,
- основываются на предыдущем опыте учащихся и содействуют в интеграции и дальнейшем применении полученных знаний,
- используют рецептивные навыки для подготовки к продуктивным навыкам,
- включают и варьируют различные методы и стили обучения: визуальный, акустический, лингвистический, логический, социальный и др.,
- способствуют применению интерактивных/коммуникативных подходов,
- базовая лексика в отражается в основном тексте урока, а словарный запас постоянно перерабатывается и пополняется в ходе как самого, так и последующих уроков,
- развивают когнитивные навыки всех уровней, особенно навыки мышления, требующие построения знаний путем анализа, оценки и суждений, а не простого запоминания и переложения информации,
- способствуют развитию лингвокультурологической компетенции,

- обучение грамматике происходит в контексте и «по спирали»,
- включение различных видов учебной деятельности, необходимых для достижения целей обучения и способствуют применению групповых стратегий: индивидуальная, парная, групповая и командная работа,
- письменные задания непосредственно выводятся из топиков основной темы и являются их продолжением/обобщением,
- содержат пред-, при- и послетекстовые задания при обучении чтению,
- в конце каждой темы даны обобщающие задания, проверяющие степень освоения пройденных тем.

Предложенные нами критерии – это модель, которая, как мы считаем, вполне реальна и может стать принципом организации содержания учебников по русскому языку как иностранному.

ЛИТЕРАТУРА

1. Инновационные подходы к конструированию учебного фразеологического словаря как интерактивного гипертекста Никитина Т., Рогалева Е. Rēzeknes Augstskola, 2015. – СС. 175–185.
2. Методические рекомендации Министерства образования и науки [Электронный ресурс]. – Режим доступа: [http://schoolinfo.spb.ru/doc/Informatizaciya Odrasovaniya/Biblioteka/ federal perechen_uchebnikov/met_rek_po_vibory_uchebnikov.pdf](http://schoolinfo.spb.ru/doc/Informatizaciya%20Odrasovaniya/Biblioteka/federal_perechen_uchebnikov/met_rek_po_vibory_uchebnikov.pdf) (Дата обращения: 04.05.2023).
3. Овчинникова Е.Н. К определению терминов «учебник» и «учебное пособие» // Гуманитарные научные исследования, 2012, №5 [Электронный ресурс]. – Режим доступа: <http://human.snauka.ru/2012/05/1189> (Дата обращения: 04.01.2024).
4. Стандарт и программа по русскому языку для основной школы: 2–9 классы. – Ереван, 25.01.2012 г.

5. Степаненко В.А., Нахабина М.М., Курлова И.В. Современный учебник русского языка для иностранцев // Вестник РУДН. Серия: Русский и иностранные языки и методика их преподавания, 2014, №1. – СС. 22–26.
6. Հանրակրթական ուսումնական հաստատությունների 5-րդ դասարանի «Օտար լեզուներ» ուսումնական բնագավառի ծրագիրը հաստատելու մասին: – Երևան՝ ՀՀ ԿԳՄՍՆ [Էլեկտրոնային ռեսուրս]: – Հասանելիության ռեժիմ՝ <https://escs.am/am/news/8621> (Դիմելու ամսաթիվ՝ 04.05.2024)։
7. Հանրակրթական ուսումնական հաստատություններում «Օտար լեզուներ» բնագավառի («Անգլերեն», «Գերմաներեն», «Ֆրանսերեն» Եվ «Ռուսերեն» առարկաների 2–12-րդ դասարանների) առարկայական չափորոշիչը հաստատելու մասին: – Երևան՝ ՀՀ ԿԳՄՍՆ [Էլեկտրոնային ռեսուրս]: – Հասանելիության ռեժիմ՝ <https://www.arlis.am/document-view.aspx?docid=180001> (Դիմելու ամսաթիվ՝ 04.05.2024)։
8. Guiding Principles for Quality Textbooks (Revised June 2016) Textbook Committee, Education Bureau // Textbook Information of Curriculum Development Institute [Electronic resource]. – Mode of access: <http://www.edb.gov.hk/textbook> (Date of access: May 01, 2024).
9. Pershing Vartanian. Criteria and Techniques for Textbook Evaluation, The Social Studies, Vol. 53, Issue 4. – PP. 123–127 [Electronic resource]. – Mode of access: <https://doi.org/10.1080/00220973.1941.11018465> (Date of access: May 01, 2024).

**ՌՈՒՍԵՐԵՆԻ ՀՀ-ում ՆԵՐԿԱՅԻ ԴԱՍԱԳՐՔԵՐԻ
ԱՐԴՅՈՒՆԱՎԵՏՈՒԹՅԱՆ ԳՆԱՀԱՏՈՒՄԸ. ԳՆԱՀԱՏՄԱՆ
ՉԱՓԱՆԻՇՆԵՐ ԵՎ ՍՏԵՂԾՄԱՆ ՄԿԶԲՈՒՆՔՆԵՐ**

Լ.Վ. Պետրոսյան

lianna.petrosyan@rau.am

Բ.գ.թ., դոցենտ,

*Հայ-Ռուսական Համալսարանի ուսաց լեզվի
և մասնագիտական հաղորդակցության ամբիոնի դոցենտ,
Երևան, Հայաստանի Հանրապետություն*

ԱՍՓՈՓՈՒՄ

Հողվածում ուսումնասիրվում են հայկական դպրոցի համար առկա ռուսաց լեզվի դասագրքերի գնահատման հետ կապված հարցեր: Ուշադրություն է դարձվում ռուսերենի՝ որպես օտար լեզվի ժամանակակից դասագրքերի հիմնական բաղադրիչներին: Մեծ նշանակություն է տրվում օտարալեզու դասագրքերին ընդունված պահանջներին ու չափորոշիչներին: Հեղինակն առաջարկում է ռուսաց լեզվի դասագրքերի բովանդակության գնահատման չափանիշների համակարգ՝ հիմնված լեզվի հմտությունների մոտեցման վրա:

Բանալի բառեր՝ ռուսերենը որպես օտար լեզու, գնահատման չափանիշներ, լեզվի հմտությունները, ձեռնարկ:

ASSESSMENT OF THE EFFECTIVENESS OF CURRENT RUSSIAN LANGUAGE TEXTBOOKS IN ARMENIA: EVALUATION CRITERIA AND PRINCIPLES OF CREATION

L. Petrosyan

lianna.petrosyan@rau.am

*Candidate of Sciences (Philology), Associate Professor,
Associate Professor at the Department of Russian Language
and Professional Communication,
Russian-Armenian University,
Yerevan, Republic of Armenia*

ABSTRACT

This study aims to assess the effectiveness of current Russian language textbooks used in Armenia, focusing on their alignment with Russian state standards for Russian language profi-

ciency levels and the Common European Framework of Reference for Languages. By examining the evaluation criteria and principles underlying the creation of these textbooks, this research provides a comprehensive analysis of their applicability and impact on developing communicative competence among learners. The findings highlight key strengths and areas for improvement, offering insights into how these educational resources can be optimized to better support language acquisition. This paper contributes to the ongoing discourse on language education in Armenia, proposing recommendations for enhancing the quality and effectiveness of Russian language teaching materials.

Keywords: Russian as Foreign Language; Assessment Criteria; Competences; Textbook.

Информация о статье:

статья поступила в редакцию 15 мая 2024 г.,

подписана к печати в номер 13 (17) / 2024 – 20.06.2024 г.